

Beilage – Annexe

Vereinigte Bundesversammlung Assemblée fédérale (Chambres réunies)

Mittwoch, 7. Dezember 1988
Mercredi 7 décembre 1988

8.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Iten

Präsident: Die Sitzung der Vereinigten Bundesversammlung ist eröffnet.

Meine Damen und Herren Ständeräte und Nationalräte, ich begrüsse Sie und wünsche Ihnen einen guten Tag.

Die Tagesordnung der heutigen Sitzung ist Ihnen mit dem Sessionsprogramm zugestellt worden. Ich stelle fest, dass die Mehrheit der Mitglieder des Ständerates und des Nationalrates anwesend ist. Die Vereinigte Bundesversammlung ist somit verhandlungs- und beschlussfähig.

Wir kommen zum ersten Punkt der Tagesordnung, zur Wahl des Bundespräsidenten für 1989. Der Vorschlag der Fraktionen ist Ihnen schriftlich ausgeteilt worden. Vorgeschlagen ist Herr Bundesrat Delamuraz.

Wahl des Bundespräsidenten für 1989 Election du Président de la Confédération pour 1989

<i>Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin</i>	
Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés	233
eingelangt / rentrés	233
leer / blancs	11
ungültig / nuls	2
gültig / valables	220
absolute Mehr / majorité absolue	111

Es wird gewählt – Est élu
M. Jean-Pascal Delamuraz par 201 voix

Ferner haben Stimmen erhalten / Ont en outre obtenu des voix:
Verschiedene/Divers 19

Präsident: Im Namen der Vereinigten Bundesversammlung gratuliere ich Herrn Bundespräsident Delamuraz zu seiner glänzenden Wahl und wünsche ihm für sein Präsidialjahr alles Gute. *(Beifall)*

Wahl der Vizepräsidentin des Bundesrates für 1989 Election de la vice-présidente du Conseil fédéral pour 1989

<i>Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin</i>	
Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés	238
eingelangt / rentrés	238
leer / blancs	20
ungültig / nuls	4
gültig / valables	214
absolute Mehr / majorité absolue	108

Es wird gewählt – Est élue
Frau Bundesrätin Elisabeth Kopp mit 165 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten / Ont en outre obtenu des voix:
Herr Koller 23, Herr Cotti 18, Verschiedene/Divers 8

Präsident: Im Namen der Vereinigten Bundesversammlung gratuliere ich Frau Bundesrätin Kopp zur glänzenden Wahl und wünsche ihr viel Erfolg in ihrem Amtsjahr. *(Beifall)*

Bundesgericht – Tribunal fédéral

Wahl des Präsidenten und Vizepräsidenten für 1989 Election du Président et du Vice-président pour 1989

<i>Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin</i>	
Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés	236
eingelangt / rentrés	235
leer / blancs	6
ungültig / nuls	1
gültig / valables	228
absolute Mehr / majorité absolue	115

Es sind gewählt – Sont élus
Herr Rolf Raschein, Präsident mit 221 Stimmen
Herr Robert Patry, Vizepräsident mit 186 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten / Ont en outre obtenu des voix:
Verschiedene/Divers als Präsident 2 Stimmen, als Vizepräsident 12 Stimmen

Präsident: Ich gratuliere dem neuen Präsidenten und dem neuen Vizepräsidenten des Bundesgerichts zu ihrer Wahl und entbiete ihnen im Namen der Vereinigten Bundesversammlung die besten Wünsche für ihr hohes Amt. *(Beifall)* Damit ist die Tagesordnung der Vereinigten Bundesversammlung erschöpft. Ich danke Ihnen für Ihre Mitwirkung. Die Sitzung ist geschlossen. Die Sitzungen des Ständerates und des Nationalrates beginnen in zehn Minuten.

Schluss der Sitzung um 09.00 Uhr
La séance est levée à 09 h 00

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Vereinigte Bundesversammlung
Conseil	Assemblée fédérale
Consiglio	Assemblea federale
Sitzung	Annex
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.12.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2002-2002
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 139

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.